DIARIO Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Mars 21 di Februari 1967 | No.8084

NOTICIANANIMPORTANTE PA PUEBLO DI ARUBA DURANTE BARBECUE DI PPA

PLACANAN CU A Y LO SER RICIBI FOR DI HULANDA Y EEG LO SER USA PA MEHORA ECONOMIA, ESTRUCTURA SOCIAL Y PA CREA MAS TRABAU

ORANJESTAD - Durante e exitoso barbecue cu Partido Patriotico Arubano a tene diadomingo anochi na Aruba Caribbean Hotel pa habri su proximo campanja pa eleccion di Eilandsraad, e lider di e partido aki, ministro Jossy Tromp, a haci e anuncio cu e resultadonan di e investigacionnan sismico cu a ser haci di e suelo di Aruba na luna di februari anja pasa dilanti costa zuid di Aruba, ta indica cu tin formacionnan di petroli den e suelo di Aruba.

E noticia aki, indudablemente ta zona manera un bendicion den orea di tur cu kier meen bon cu Aruba y e por ser considera como e corona riba e tantisimo trabaunan cu e partido na mando, PPA, a bini ta haci pa Aruba den algo mas di diezdos anja di gobernacion. E hecho so, cu ta e actual gobierno aki tabatin e corahe y dinamismo pa bini cu e idea pa laga investiga e suelo di Aruba, ya caba mester ser considera como algu grandi.

Ministro Tromp, durante su discurso a sigi declara cu awor cu a keda demostra cu e investigacionnan pa mira si tin petroleo den suelo di Aruba a resulta exitoso, e proximo paso lo ta pa cuminza e boramentonan di prueba pa mira con grandi e cantidad di petroli ta y na unda exactamente e petroli ta sinta.

En relacion cu e resultado favorable aki, lo yega Aruba pa mas o menos dia 20 di maart proximo un delegacion di e compania petrolero "Mobil-Oil" pa tene deliberacionnan cu gobierno tocante di e condicionnan di conces pa explota e petroli aki.

"Mobil-Oil", manera nos por recorda, tabata e compania cu na luna di februari 1966, a haci e investigacion sismico dilanti costa zuid di Aruba cu e bapor "Stafford."

Esaki a ser haci cu tecniconan for di Hulanda y Surinam pa esakinan dun'e conseho tocante con hiba e deliberacionnan pa e condicionnan di conces cu e compania Mobil-Oil.

E ministro a la vez lider di PPA a declara finalmente cu e condicionnan di conces mester ta favorable no solamente pa e compania Mobil Oil pero tambe pa e entrada nacional di Aruba, algo cu lo mehora e situacion economico di e isla aki considerablemente.

E ministro a declara tambe cu e boramentonan di prueba lo trec e movecionnan necesario riba e isla y un cantidad di miles di persona lo por hanja trabau.



Dr. Jonckheer durante e barbecue di P.P.A. na Hotel, a acentua un biaha mas e perfecto combinacion entre P.P.A. y D.P. di Corsow pa mas cu diezdos anja caba y cual lo por continua si pueblo di Aruba un biaha mas duna su confianza na P.P.A.



Ministro Tromp: "Tin azeta den suelo di Aruba."

Ministro Jossy Tromp a informa cu tin petroli den suelo di Aruba

ORANJESTAD - E barbecue cu e partido politico di mas grandi di Aruba, esta Partido Patriotico Arubano, a tene diadomingo anochi na Aruba Caribbean Hotel, a caracteriza su mes for di e otronan anterior, debi na e cantidad di bon noticianan cu e dos oradornan, ministro-presidente di Antillas Hulandes, dr Efrain Jonckheer y e lider maximo di PPA, ministro Jossy Tromp, a expresa durante nan speech. Na prome lugar tabatin e sonido alegre cu e investigacionnan sismico tocante e posible presencia di petroli den suelo di Aruba tabatin bon resultado, luego cu e suma di 240 miyon florin cu Antillas a hanja for di Hulanda y e suma cu el a hanja for di e Mercado Comun Europeo lo ser usa pa financia proyectonan pa crea mas oportunidad di trabau y e tantisimo otro proyectonan cu cual e Partido Patriotico Arubano lo bini cune den e proximo cuatro anjanan.

Un cantidad di algo mas cu trescien persona a paga e cincuenta florin pa asisti na e barbecue aki. E interes e anja aki a surpasa tur e otro anjanan anterior. Un cantidad di diezun premio e comision organisador, bau presidencia di sr. Roberto Lopez Henriquez, a rifa entre e presentenan, mientras e trio Huasteca y e combo di Bali Bar a percura pa musica apropia pa deleite di esnan presente.

Na momento cu ministro-presidente dr Efrain Jonckheer, e orador huesped di e anochi, ayega acompanja pa e lider di PPA, ministro Jossy Tromp, y senjora Tromp, dr. Jonckheer a tuma tur su tempo pa pasa na cada mesa y saluda personalmente tur e presentenan, de vez en cuando teniendo un combersacion corto cu un of otro cara conoci.



Yenamento di e platonan cu cuminda durante e barbecue di P.P.A. diadomingo anochi den e "pit" di Aruba Caribbean Hotel. Di drechi pa robez: Ministro Tromp, Ministro Beaujon, Ministro-presidente Dr. Jonckheer y sra. Beaujon-Valbuena.

PPA FUTURO DI ARUBA

Despues cu e presentenan a saborea e exquisito plato varia, prepara excelentemente pa e cushina di Aruba Caribbean Hotel, e maestro di ceremonia, sr. Nicolas Piña-Lampe, a introduci e prome orador di anochi, dr Efraim Jonckheer.

Usando palabranan simpel, comprensible pa un y tur, dr. Jonckheer a papia pa basta rato cu e concurrencia su dilanti.

El a cuminza pa mustra riba e cambionan grandi cu a tuma lugar na Aruba durante e ultimo diezdos anjanan. Un cambio segun e orador, cu kizas e pueblo di Aruba mes no ta nota, pero cu e hendenan di afor si ta tuma bon nota di nan. Y e cambionan aki, segun e mesun orador, a bini door cu na Aruba a surgi un partido politico, funda pa e inmortal Juan Enrique Irausquin, cu desde su fundacion a bini cu un plan o un politica pa mehora e comunidad aki. E partido aki ta: Partido Patriotico Arubano. Prome cu P.P.A. nos ta sigi cita palabranan di e orador, no tabatin un plan pa futuro di e isla aki. Tabatin azeta y hopi placa tabata circula na Aruba, pero ningun hende no a corda riba futuro. Aki, segun dr. Jonckheer, e dirigentenan di antes a faya drasticamente. Nan no a preocupa cu lo mas importante, esta cu goberna kier meen "kiko nos lo haci pa futuro."

Cu PPA e promer plannan a ser traha pa spera e futuro.

Trahamento di hotelnan turistico ta un parti di e plan pa mehora. Claramente por a ser nota, segun e orador, con e partido PPA a traha paso a paso pa hiba e isla adilanti. E partido aki a topa cu temponan dificil durante su gobernacion, entre otro e asunto di automatizacion na e compania di azeta, pero tog e partido a sabi di sigi cu su trabaunan pa futuro.

Na henter Antillas, segun dr. Jonckheer, nos ta hiba un plan economico. Nos tin un "Masterplan" pa tur e islanan. Tur e plannan insular aki ta un parti di e "master-plan" pa Antillas. Si den e ultimo 50 anjanan nos tabata depende di azeta, nos lo haci cu den futuro nos lo por depende tambe di otro fuentenan di entrada. Esaki lo worde haci cu ayuda di Hulanda y e Mercado Comun Europeo (EEG).

Continuacion riba pagina 2

Ministro Jossy Tromp

Continuacion di pagina 1

E ayuda aki Antillas lo no por a hanja, si e no por a bin cu plannan bon studia y cu un doel.

DONACIONNAN

E gobernacion di PPA-DP, asina e orador a sigi, ta e prome gobierno cu a busca ayuda economico pa e islanan.

Prome cu esey, ta Antillas tabata manda algun miyon florin Hulanda pa yuda den e defensa di Hulanda. Pero cos a cambia, y ta Hulanda ta manda pa nos. Awor cu tur e proyectonan ta organiza, tur cos lo por bai cu mas facilidad.

Dr. Jonckheer ta continua: Nos a caba di ricibi e suma di 240 miyon florin di Hulanda, di cual un suma di 96 miyon ta regalo, esta cu nos no tin di paga nada bek. E interes cu lo mester paga pa e sobra placa ta asina bau cu ni sinti nos lo no sinti esaki. Cu e sumanan aki nos lo por haci hopi cos. Mester pidi, pero mester sa con pidi. Y esey e combinacion PPA-DP sa con haci

Den e prome fase di e plan di diez anja, Antillas a hanja un suma di casi 62 miyon florin como regalo caba. Pero pa por a hanja tur e sumanan aki, mester tabatin e confianza di Hulanda. Y e confianza aki e combinacion PPA-DP tabatin.

Tambe for di e Mercado Comun Europeo (EEG) nos lo hanja den e segundo fase di e plan di diez anja un suma di 65 miyon florin y den e tercer fase un suma di 70 miyon. Tur esaki ta pa gasta aki. Esaki ta trece un sorto di prosperidad y movimiento den e comunidad y e comercio lo bai adilanti.

Den Antillas ta surgi e necesidad di empleo, pero cu e ayuda cu nos a hanja y lo hanja nos lo por duna no algun cien, pero miles di hende trabau. Mi ta sigur cu den e cuater anjanan cu ta bini, gobierno di Aruba lo por duna ehemplo di con habri oportunidad pa trabau den gran escala. E ultimo diezdos anjanan Partido Democratico di Corsow ta contento y orguyoso di por a traha cu PPA.

ARUBA BENEFICIA

Den e forma di cooperacion aki, mi ta kere cu esun cu a saca mas ventaha ta PPA. Pakiko??? Pasobra PPA tabata den e posicion favoreci. PPA tabata tanto den gobierno central como den gobierno insular y esaki ta loke a haci e combinacion PPA-DP posibel. Den e posicion aki, PPA a haci incalculablemente hopi. E contactonan entre e dos partidonan aki, a haci cu Aruba a favorece grandemente di e combinacion PPA DP.

Na Corsow e ultimo anjanan tabata un caos. Mi a pronostica na anja 1963 cu si Partido Democratico no gana eleccion di eilandsraad e anja ey, e anjanan siguiente lo ta anjanan dificil pa Corsow. Esaki a sosode y e consecuencia tabata cu na Corsow tin falta di trabau y tin hamber. Tur falta a cai riba lomba di gobierno central.

Pero sinembargo nos a haci tur loke nos por. Nos a duna Corsow un suma di 9 miyon di E.E.G., pa e.o. traha e brug nobo. Pero no tabatin e coordinacion y armonia y door di esey multiples malcomprendemento a surgi.

DP y PPA ta invaluable. Corsow na anja 1963 no a tende, y el a sufri e consecuencia di esaki. Corsow ta e ehemplo bibo con cos no mester ta.

E arubianonan cu awe ta mas consciente politicamente, nan mester realiza pakiko nan ta vota. Nan mester cumpli cu Aruba. Mester lubida e sentimentalismo cu famia a vota pa esaki y otro cosnan por estilo. Awor aki ta bai vota pa Aruba. Mester lubida tambe e cosnan cu ta separa nos

PPA tin un bon programma pa realiza. Entre otro riba terreno social, por ehemplo e arreglo general pa enfermedad, riba terreno economico, PPA lo sigi cu su plannan pa haci e isla independiente di e refineria di azeta. PPA ta un partido positivo, den cual no tin kestion di mira con pa haci danjo na otro.

Lubida cosnan cu ta separa nos for di otro. Awor tin un interes mas grandi pa sirbi. E interes di Aruba.

Nos a traha semper cu PPA y nos lo sigi traha cu PPA. Tur otro partido ta afo. Nan no tin nada di bisa. Lubida pa kende bo a vota den pasado y uni cu PPA pa un mehor futuro pa Aruba."

Esakinan tabata palabranan di dr. Efrain Jonckheer, kende na final a ricibi un caluroso aplauso di e concurencia.

E siguiente orador, tabata e lider maximo di PPA, ministro Jossy Tromp. E lider a cuminza pa gradici tur instancia y persona cu a colabora pa por a organiza e barbecue di e anochi ey.

Ministro Tromp a inicia su discurso, informando cu tempo cu PPA a coge mando, el a hanja un herencia. Pero un herencia di mal gobernacion. E partidonan cu ta gaba cu nan a manda Aruba 30 anja largo, no a preocupa cu nada. Aki e orador a cita palabranan di difunto Juancho Irausquin. "Un nacion cu no ta tene cuenta cu desaroyo social, ta hiba su mes na perdicion." E orador a sigi cu bisa: "Si bo no tene cuenta cu e economia, anto e isla lo bai pa ruina. Si e gobierno di e tempo ey a keda, anto lo por a spera revolucion. E plan di diez anja a resulta di suma impor tancia pa nos isla, a pesar cu e contra partidonan a trata na ridiculiza esaki cu nan "plan di hole bo diez." Pero mi no kier papia di loke PPA a haci den e anjanan cu ta tras di lomba. Esaki ta visto tur caminda. Aki mes mi ta mira hotel grandi den mi dilanti (Aruba Caribbean) mi tras otro hotel (Sheraton) y dentro di poco tempo lo bini otro hotel grandi pa noord di Aruba Caribbean. Pero mi kier papia di loke nos lo bai haci si nos gana e eleccion aki. Lo mas importante ta e parti economico.

Hopi hende ta critica cu atrobe e planta di awa lo worde engrandece. Pero pakiko ta engrandece e planta aki. Pasobra e unico cos cu nos tin ta awa cu electricidad pa ofrece e industrianan cu ta bin establece na Aruba. Loke nos ta bai crea, ta un cadena di industria. Mi kier menciona e "brine" esta e salo cu ta ser saca for di e awa di laman na Balashi. Di e "brine" aki nos lo saca otro productonan manera chloor y otronan y cualnan nos lo bende cu e haponesnan pa nan fabrica di plastic. Tambe nos lo bai stimula mas ainda e industrianan chikito y funda un banco di credito pa duna ayuda na e industrianan aki. Aruba tin un materia prima cu ningun hende no por kita for di dje. Esta su biento y solo, su laman, su clima y su playanan.

En relacion cu tur esaki, lo bin un otro hotel na banda pa noord di Aruba Caribbean. Lo bin un pista pa hunga golf, un haf pa yatenan di e turistanan cu lo bishita Aruba. E pier na Eagle lo worde drecha y transformaden un "promenade" manera na Scheveningen na Hulanda, cu un restaurant y nightclub na final. Agricultura na Aruba lo worde mehora, tambe piskeria.

Pa loke ta trata di e parti social lo bin e hospital nobo, Esaki sinembargo, ta exigi hopi preparacion y planificacion, pa motibo cu no por traha un hospital cu lo bai cobra prijsnan halto na e pueblo pa e pueblo no spanta y bira malu mesora. Lo mas dificil den e trahamento di hotel aki, tabata e placa pa traha cune, esta e suma di 16 miyon florin cu e hotel lo bin costa. Nos a logra di hanja mitar di e suma aki pornada for di Hulanda y awor nos ta trata pa hanja e otro mitar pornada. Cu orguyo mi por bisa cu e Mercado Comun Europeo tin plannan pa duna e segundo mitad tambe pornada.

Nos lo trece aseguro general contra enfermedad. Nos lo bai construi mas riool na Oranjestad y San Nicolas y den distritonan nos lo pone mas pos. Door di esaki mas hende ta hanja un trabau

Riba terreno di educacion lo tuma e pasonan necesario pa educa e muchanan di Aruba den diferente ramonan, di manera cu nos no mester manda busca hendenan for di Trinidad y Jamaica pa bin haci trabaunan, manera tabata e caso den pasado. Den e ramo di hotel nos lo entrena nos mes muchanan pa tuma trabaunan di responsabilidad. Pa e motibo ey lo bin un hotelvakschool pa prepara nos hendenan. Gobierno a pone diezcinco beca disponibel pa hobennan cu ta interesa na sigi un estudio pa bira chef-kok y ocupa otro puestonan importante den e ramo di hotel

E hendenan cu actualmente ta si[...] trabau na Aruba, ta esnan sin o[...] shi. Nos lo percura pa sinja na[...] ofishi, pa asina nan tambe [...] den e posicion pa hanja un b[...] trabau. PPA ta e partido cu [...] spat. beurs (beca_ riba hente[...] Aruba, di manera cu e mucha[...] nan di Aruba no tabatin medi[...] a hanja e oportunidad pa bai a[...] y studia.

Tambe nos lo trece un scoo[...] M.M.S. (school pa mucha muhe[...] na Aruba y asina e muchanan mu[...] hernan di aki no tindi bai Corso[...] of Hulanda mas. Tambe gobiern[...] ya a nombra un comision pa bi[...] cu cursonan universitario y cual[...] nan lo por worde sigi na Antilla[...] mes.

Cu e 240 miyon florin aki nos l[...] bai ehecuta e plannan aki. (Ak[...] e orador a haci mencion di bo[...] ramento di prueba den suelo d[...] Aruba, algo cu e otro partidona[...] a yama "coi loco." Tocante di e[...] saki e lectornan por leza mas n[...] un otro parti di e edicion di awe.

E orador a sigi bisa cu e bora[...] mento di petroli aki ta algo cu di[...] funto Juancho Irausquin a pro[...] nostica for di varios anja pasa[...] caba.

Nos mester boso respaldo. M[...] kier pa boso tur bai cu un mensahe pa boso sali cu un orguyo, un entusiasmo. Nos mester bira propagandistanan pa PPA. PPA mester worde bendi tur caminda. Pakiko???? Pasobra e mercancia cu PPA ta trece ta di balor. Duna nos e mandato, e apoyo. Vota pa e partido di prosperidad di juventud, y pa futuro di Aruba."

Cu palabranan di e maestro di ceremonia, e anochi importante aki a keda clausura.

P.P.A. A EXPULSA COCO ERASMUS

Seccion Paradera -ayo tambe a deshaci di dje

ORANJESTAD - Considerando entre otro cu e conducta y actonan di Jacobo (Coco) Erasmus, ex-miembro di Staten y actualmente miembro di Eilandsraad pa P.P.A. - no ta di acuerdo cu e rekerimentonan di un partido decente y progresista manera Partido Patriotico Arubano, e directiva di e partido aki a dicidi durante un reunion teni diasabra ultimo, di expulsa Coco Erasmus for di filanan di Partido Patriotico Arubano y for di e fraccion di PPA den Eilandsraad. Tambe e seccion Paradera-Ayo di P.P.A. a dicidi durante su reunion teni dia 15 ultimo cu nan no ta considera sr. Erasmus mas como miembro di directiva di e seccion aki, pa cual sr. Erasmus tabata candidato riba lista di PPA durante tur tempo cu e tabata cu e partido aki.

COMUNICADO

En relacion cu e conducta y accionnan aki di Coco Erasmus, e seccion ki Paradera - Ayo dia 17 ultimo a saca un comunicado bau di e titulo: "Porco semper ta busca muraya limpi pa frega curpa na dje."

E texto exacto di e comunicado aki di e seccion Paradera-Ayo, ta bisa lo siguiente:

"Apreciado y estimado pueblo,

Por fin e lobo den cuero di carne a saca su cara pa pueblo mira ki clase di elemento indeseable e ta.

No ta nos custumber di contesta pamfletnan mentiroso y sushi, manera esun cu Coco a plama den pueblo di Paradera y Ayo ayera tardi. Pero den e caso aki ta simplemente nos deber pa pone pueblo na altura di ken Coco ta.

Na prome lugar, sr. Jossy Tromp lider di Partido Patriotico Arubano, ta un homber decente, honrado y inteligente y kende Coco mester spula su boca prome cu menciona su nomber.

Sr. Jossy Tromp, como lider maximo di Partido, mescos cu den pasado difunto Juancho Irausquin, q.e.p.d., a haci, a recomenda reorganizacion den distritonan. Y e propio Coco tabata completamente di acuerdo cu esaki, manera e mes a declara den un reunion di wijkmeester na "San Isidro" y tambe den un reunion di contacto na cas di sr. Doti Boekhoudt.

Awor, como Coco no a tuma ningun paso pa realiza e reorganiza cion aki, otro miembronan di directiva di seccion a tuma iniciativa pa organiza e reunion di dia 12 di februari, na cas di sr. Jacobo Jansen pa eligi un directiva nobo.

Pero compatriotanan, no ta cos di awor!, ma for di hopi tempo caba Coco tabata bula pipa pa reorganizacion pasobra Coco sabi masha bon cu su prestigio politico ta na wiriwiri.

Berdad ta otro. Berdad ta cu ta hole Coco a hole cu partido ta preparando medida pa expulsele y ta p'esey el a dicidi di bula afo e mes, prome cu e ser saca.

Coco ta esun cu menos tin di papia riba bagamunderia y complot. Coco mes sa pakiko. Y si ta lubida el a lubida, anto pueblo y PPA si no a lubida.

Fuera cu Coco a worde avisa personalmente tocante e reunion di 15 februari u.p. algun dia prome, el a haya ademas un cantidad di 45 invitacion p'e mes un reunion ey pa parti den e barrionan, cu e ta menciona den su pamflet traicionero. Coco a mira aki den un motibo pa forma algo y haci pueblo kere un cos pa otro, pero Coco a lubida cu tin gai cu ta lanta mas tempran cune y aunque Coco no a parti su invitacionnan, demostrando asina e poco aprecio cu e tin pa su pueblo, toch e resto di directiva di seccion, na cual Coco tabata pertenece te diarazon pasa, a haci un esfuerzo grandi y a logra pa diferente votador di Ayo y otro barrionan ey banda tabata presente den e reunion menciona.

Pa esnan cu no tabata ey: Coco tambe tabata candidato pa president di seccion y el a logra acumula e cantidad escandaloso di solo 1 voto riba su persona, locual ta otro prueba di e poco confianza cu pueblo tin den dje.

Pero, estimado y apreciado pueblo, Coco, den e agonia di su morto politico pa motibo di su mal comportacion, desesperadamente ta busca moda pa bruha tera na favor di otro partidonan di e mesun caliber di dje. E barrionan mes, cu Coco ta men ciona den su pamflet, ta harta di Coco. Ta cuanto hende aya banda no kier ni mira Coco pasa dilanti nan cas, corda pa ofrecele un stoel den nan cas.

Den su pamflet Coco ta bisa cu e ta cla pa bataya, pa scupi candela. Pero di nos banda, nos tambe ta cla pa bataya. Di nos banda nos tin un arma fuerte y invencible y cu nos lo no laga ningun momento pasa pa keda sin use. E arma cu nos tin ta:

DECENCIA Y HONRADEZ,

y esaki ta e arma mas poderoso pa bringa mentira, calumnia y sushedad.

Directiva di seccion di Paradera-Ayo di PPA, den nomber di Partido Patriotico Arubano, ta haci un fuerte apelacion na tur votador di e pueblonan aki, pa hala sera mas cu nunca den e filanan glorioso y victorioso di P.P.A. pa asina Aruba por continua su marcha di progreso na beneficio di henter comunidad arubano en general.

Patrioticamente,
Directiva di seccion Paradera-ayo di PPA.

Continuacion riba pagina 4

TANABE A DERROTA ACAVALLO PA TKO

TOKYO --UPI -- E boxdo hapones Tanabe, number dos den ranking mundial di boxeo peso mosca a derrota e campeon mundial argentino Horacio Acavallo pa knockout tecnico den sexto round di nan pelea efectua awe mainta na Tokyo. E titulo di Acavallo no tabata den wega.

E dokter di ring a pidi e referee pa para e pelea, en bista di cu Acavallo tabatin un herida basta serio na su frenta.

E argentino a sufri e lesion den cuarto round, ora cu su cabes a dal contra esun di Tanabe.

E referee, a reclama e dos boxdonan den varios ocasion, pa nan no hasi uso di cabisa, pero nan estilo di pelea a hasi cu dificilmente nan por a obedece tal reclamo.

Tanabe, a domina e campeon cu durante tur e roundnan tabata cambia su estilo di derecho pa robes y vice versa.

Apesar di e herida na cabes di e campeon, toch e tabata parce bon, no obstante den dos ocasion el a ser tumba pa e conteo reglamentario di ocho, den tercer y cuarto round.

Apesar di e ayudo urgente cu nan a dunele den su skina, e campeon a sigi sangra for di e herida for di den cuarto round. Su cara tabata completamente yena cu sanger, ora cu e pelea a ser suspende.

Despues di su victoria di awe mainta, Tanabe a conquista e oportunidad di disputa e titulo di Acavallo na Buenos Aires.

Manager di e campeon, Hector Vacarri, a priminti e boxdo hapones di dunele e oportunidad pa bringa pa e titulo mundial si e derrota e campeon.

Y asina a sosode.

Tanabe tabatin ventaha den tur e roundnan te na momento cu e pelea a ser suspende. El a ataca seriamente cu tur dos man, na cara y curpa di e campeon y a sorprende varios observador, cu a kere cu lo e hiba un pelea defensivo a cabo.

E referee Tezaki y e huez Takeo a vota 25-18 na fabor di e hapones y e huez Nick Pope empleado civil di ehercito norteamericano, a marca 25-20 na fabor di Tanabe despues di cincu round.

E cronista di United Press International tabatin su kaarchi marca 25-19 na fabor di Tanabe.

Trahe nobo pa Mia Farrow



Actriz Mia Farrow, casá di e cantante Frank Sinatra, aki ta pas trahe nobo serca Pierre Gardin mientras cu e director di pelicula Anthony man --robes -- y e actor Laurence Harcey cu ta mira on ta para. Cu e trahe aki, lo e hunga den e pelicula "A Dandy in Aspic" cu ta ser dirigi pa Mann -- UPI Radiophoto --

BASE PA BAPOR GIGANTESCO



Directornan di un compania cu ta construyendo un bapor gigantesco ta inspeccionando e kiel aki nan. E bapor lo ser utilisa pa nabega dos biaha pa siman entre New York y Puerto Rico cu 250 trailer di 40 pia a bordo. Ademas di esaki, e por transporta 280 auto y truck chikitu. E bapor ta ser construi pa Sum Shipbuilding and Drydock. Co. UPI Radiophoto --

Bringamentu na China ta sigui

HONG KONG --UPI -- Varios centenares di opositornan di e lider maximo Mao Tse Tung a choka recientemente cu trupanan di ehercito popular, saqueando un empresa, cu e unico intencion di saca municion foi e luga aki, segun viajeronan cu a bini foi e ciudad aki a conta.

"The New Life Evening Post" cu ta un corant cu ta aparece na e colonia Britanica ta bisa cu mas di 100 antimaoista a ser arresta poco despues dje batalla.

E diario "Post" di tendencia derechista, a agrega cu e opositornan a podera di un deposito di alimento cu ta propiedad di gobierno y nan a tira contra e soldanan.

E viajeronan cu a suministra e informacion a sigura cu e lucha a caba ora cu e fuerzanan di gobierno a keda sin municion, anto a sigui batalla braza-braza.

E agencia Noticiera oficial Yuguslavia "Tanjug" a divulga awe na su turno un mensahe di Pekin, informando cu mas di 200.000 Maoistanan a tene un manifestacion contra e hefe antiguo di propaganda, Tao Chu, quende tambe anteriormente tabata prome secretario di departamento sub-central di comite central di partido comunista.

"Tanjug" ta continua bisando cu "Tatsebaonan" nan (corantnan mural) ta ser distribui den e capital na gran escala y e corantnan aki cu articulonan largu y letternan vet imprimi ta exigi cu Sur di China mester ser libra.

Radio Pekin a ripiti ajera nochi cu ehercito ta solidamente na lado di Mao y su revolucionarionan rebelde den e lucha pa poder cu actualmente ta agita e pais vecino.

Declaracion di apoyo dje ehercito a coincidi cu indicionan creciente di profundo divisionnan den rangonan militar.

Ultimamente a ser informa tocante incidentenan serio den unidadnan regular especialmente den zonanan fronteriza manera esnan di Tibet, Sinkiang y Mogolia Interior.

Radio Pekin a sigura e informacion den un declaracion riba apoyo dje ehercito cu un advertencia cu ta mustra e horrible venganza cu tin den e ataquenan sangriente aki contra burocratanan di e partido y di gobierno ta guia e nacion den un estado di "anarquiá".

"E problema con trata e espectaculonan aki ta masha importante, e radio a observa, reproduciendo un editorial di "Wei-wei" un periodico Maoista di Shanhai.

Comando militar di Sinwunan na Sun Yat-Sen a lanza na 1911 e revolucion cu a forma e China moderna. E corant ta sigui bisa cu trupanan a ser hiba na e ciudad afin di mantene orden y evita ataquenan di violencia.

Wuhan, capital dje provincia di Hopon, ta situa den e confluencia dje ruinan Yangzte y Hanshui cualnan su curso respectivo ta dividi e ciudad den tres pida: "Wuchang, Hankow y Hanyang.

E mes "Post" aki ta informa awe cu cuater re[illegible]nte dje ciudad aki a ser dete[illegible] frontera pa agentenan di seguridad di China, ora cu nan a regresa dje pais ey, bao di acusacion di a tira contrabanda.

Ocho residente mas dje ciudad aki a ser deteni den e mes frontera durante siman cu a caba.

SCOTLAND YARD A LANTA DEPARTAMENTO DI RELACIONNAN PUBLICA PA DEFENDE NAN FAMA

LONDRES --UPI -- Un ola di sorpresa a corre pasa door di e cuerpo Scotland Yard, e famoso organisacion policial cu tin un historial asina famoso, tantu realmente como fictivo, ora cu nan a anuncia nombramentu di un funcionario pa ocupa e puesto di Relacionnan Publica di e institucion.

George Gregory, quende a ser nombra pa e puesto, a splica cu su trabao lo ta pa splica su tarea di "mantene e prestigio cu a ser conquista den 139 anja di existencia door di Scotland Yard.

Esaki ta e caso pasobra e forzanan encargá pa cumpli cu ley a hanja un serie di golpi y contra tiempo y critica recientemente mientras qu mayor parti di nan a cai inmerecidamente riba Scotland Yard.

Gran Bretaña a ser sagudi di huida di presonan y escandalonan relaciona cu espionahe. Pa hopi hende e cos aki tabata nifica cu Scotland Yard tabata perdiendo su brillo no obstante su historial largu, pero berdad, ta simplemente cu asuntu di prisonnan no tin nada di haber cu Scotland Yard, sino cu e seccion penal di Ministro di Interior.

Di otro parti, e desconfianza den e operacionnan di spionahe ta cai bao di competencia di e servicionan di inteligencia di Ministerio di Defensa.

E trabao di Scotland Yard ta pa detene delincuentenan den tur ramo di criminalidad --ladronnan, asesinonan y otro mal elementonan -- pa hinka nan den prison. Ora ta trata di spion, nan ta yama nan solamente pa coopera den nan ramo y riba tareanan especifico.

E institucion tin un numero di dependencia rond Londres, pero ta trata di un organisacion di tipo unico.

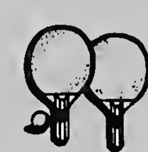
Su trabao ta tuma lugar na Gran Bretaña y entre nan tin tareanan cu ta varia entre patrullanan di trafico te na patrulla di polisnan cu uniform blauw cu nan casco, cu ta data for di tempu di su creador Robert Peel, ademas di un gran numero di tecnico y expertonan di dactiloscopia y analisis di laboratorio criminologico.

E ta tambe e organisacion central di polis cu ta coopera den investigacion di crimen rond Inglaterra y Gales.

PAGINA DEPORTIVA








DAMANAN DI ARUBA A GANA Y PERDE NA VENEZUELA

Di nos redactor deportivo

ORANJESTAD - Sumamente satisfecho e delegacion di softball femenino di Aruba cu a bai hunga dos wega durante e ultimo weekend na Venezuela, a regresa diadomingo anochi. Di e dos weganan hunga e damanan di Aruba a perde e prome den extra inning y luego a gana e segundo cu score aplastante di 15 carrera pa dos No unicamente di e resultadonan obteni contra di e seleccion forma pa hungadornan di Caracas y La Guaira sino tambe pa e trato ricibi e delegacion a keda satisfecho di e viahe.

E hungadornan di Aruba a worde invita pa atende e programa di lucha libre na canal ocho durante cual programa diferente a worde entrevista tocante Aruba. Tambe diadomingo tabata tin invitacion especial pa e delegacion na un plantage di e compania di electricidad di La Guaira.

Un partido emocionante esun di promer tabata y tabatin mester di un extra inning pa e worde dicidi na favor di e seleccion venezolano. Cu tres carrera den e prome inning y otro den e tercer Venezuela a tuma ventaha. Aruba su promer carrera a crusa home den inning number cuater y den e sexto cu rally di tres e score a empata na cuater carrera.

Den e octavo Venezuela a anota uno pa laga e arubanonan den tereno. Venezuela tabatin cincu carera, nuebe hit y siete error. Aruba tabatin cuater carera nuebe hit y seis error. Pitcher ganador tabata Candelaria Arceaga y perdedor Wina Francisca.

REVANCHA

Den forma convincente Aruba a tuma revancha diadomingo. E wega aki a caba cu score di 15 carera pa 2. Cu mas confiansa e damanan arubana subi tereno anotando tres carera den inning number dos, sigi pa dos den di cuater. Den e quinto Aruba a forma un rally largisimo di nada menos cu diez carrera. Cu esaki Aruba a pone su total di carera na 15, mientras cu e seleccion venezolano a keda limita na dos. Aruba tabatin 15 carera, 18 hit y 3 error. Venezuela tabatin 2 carera 8 hit y 6 error.

Pitcher ganador tabata Susana Martinus, y perdedor Candelaria Arteaga.

P.P.A. A EXPULSA.....

Continuacion di pag. 2

RESOLUCION

Diasabra, directiva di Partido Patriotico Arubano a reuni pa trata e diferente accionnan di Coco Erasmus y unanimamente a keda dicidi pa expulsa e figura aki for di seno di e partido. E resolucion cu e directiva di PPA a tuma, ta informa lo siguiente:

"Directiva di Partido Patriotico Arubano, den reunion extraordinario, awe diasabra 18 di februari di 1967;

CONSIDERANDO

1. E conducta como politico di sr. Jacobo Erasmus, ex miembro di Staten y actual miembro di Eilandsraad pa P.P.A.

2. E conducta di mencionado sr. Jacobo Erasmus, como ciudadano particular;

3. E publicacion haci door di mencionado sr. Erasmus dia 17 di februari, den cual e ta informa di a dicidi di kibra cu PPA.

4. E resultado di eleccion pa un directiva nobo pa seccion di Paradera-Ayo, dia 15 di februari u.p. den cual sr. Erasmus a haya solamente 1 voto, cual resultado a demostra claramente cu sr. Erasmus no ta goza di e confianza ni di sikiera e votadornan di su mes distrito;

5. E hecho cu e conducta di sr. Erasmus, menciona bau di considerando 1 y 2 aki riba y su acto menciona bau di considerando 3 no ta di acuerdo cu e rekerimentonan di un partido decente y progresista manera Partido Patriotico Arubano;

6. E medidanan disciplinario cu directiva di Partido Patriotico Arubano tabatin caba na preparacion contra sr. Erasmus, motiba pa su conducta menciona bau di considerando 1 y 2 aki riba;

TA DICIDI

di expulsa sr. Jacobo Erasmus for di filanan di Partido Patriotico Arubano y for di fraccion di PPA den Eilandsraad.

(Directiva central di P.P.A.).

PARTICIPACION

En relacion cu e resolucion di e directiva central di PPA, e directiva di e seccion Paradera-Ayo di PPA, a manda e siguiente participacion pa su miembronan.

"Pa medio di esaki nos ta pone na conocemento di tur votador di Koeriboeri, Sero Cristal, Rooi Prikichi, Matividiri, Ayo, Casherc, Seroe Pita, Tamarijn, Seroe Lopez, Casibari y demas barrionan rond di Paradera, cu nos a ricibi informacion di directiva central di Partido Patriotico Arubano, PPA, cu den nan reunion di diasabra 18 di februari 1967, directiva a tuma e decision unanime, di expulsa sr. Jacobo (Coco) Erasmus for di Partido Patriotico Arubano.

Directiva central di PPA a informa nos ademas, cu e decision aki a ser tuma basa riba e publicacion traicionero di Jacobo Erasmus, su conducta personal como ciudadano y su conducta general como politico, cual no ta di acuerdo mas cu e rekerimentonan di un partido decente, progresista y patriotico manera PPA

(Directiva di seccion Paradera-ayo di PPA).



E dos norteamericanonan, e conocido Thomas Bradley (na robez) y Benny Trotta, travel-agent di e ex-campeon mundial di boxeo Rocky Maricano, ta na Aruba actualmente pa haci preparacionnan pa e pelea entre Pedro Miranda y Holy Mims, cual lo tuma lugar den e prome siman di luna di april. Leza mas informacion na un otro parti den e edicion aki.

Cambio den programa di futbol

ORANJESTAD - E activo competitieleider di A.V.B. Mateo Reyes a informa nos cu durante e proximo weekend e campeonato di futbol hoofdklasse lo keda concluí. E programa a worde cambia den tal forma cu diabierne anochi ta hunga R.C.A. contra Estrella, diasabra anochi Tropical contra di San Nicolas Jrs. mientras cu dia domingo atardi ta worde hunga e candeloso partido entre Dakota y Buball. Awe nochi ta hunga Sportboys contra di Jong Aruba.

PERISCOPIO MUNDIAL

Reunion na Buenos Aires pa discuti agenda

BUENOS AIRES -- E ministernan di Relacionnan Exterior di e continente Americano lo reuni awe mainta pa discuti un agenda di seis punto cu un grupo di cincu pais a fiha ayera como temanan basico pa prepara e conferencia cumbre di presidentenan Americano.

Batalla mas sangriento di e anja aki na Vietnam

SAIGON -- Paracaidistanan Vietnames, apoya pa aviacion y artilleria norteamericana, a rechaza hordanan di soldanan Norvietnames y a mata 746 di nan den e batalla mas sangrienta cu a tuma lugar e anja aki na Vietnam.

Segun un portavoz, e encuentro a cuminsa ayera ora cu mas o menos mil soldá Norvietnames, quendenan tabata huyendo pa e tropanan di gobierno Survietnames, a dicidi di keda para y bringa.

Awaserru a mata 55 hende na Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO -- E ciudad aki caminda casi semper solo ta brilla awe a lanta cu mas cu 55 morto como resultado di e inundacionnan y e bashamentu di terra despues di e awaserrunan intenso cu a cai durante fin di siman y cu a pone cu 3000 persona a keda sin dak riba nan cabes ora cu tonelada di lodo a basha den cayanan di e ciudad.

Con China ta pensa di soluciona e conflicto na Vietnam

TOKIO -- China Comunista a declara awe cu e unico solucion pa caba cu e guerra na Vietnam ta retiro completo di e trupanan norteamericano di Vietnam y no solamente e suspension di bombardeo contra Vietnam del Norte.

E corant "Diario del Pueblo" awe a acusa Merca di a usa un tactica di cien porciento como pistolero y chantahe puro y simple pa pone Vietnam del Norte sinta na mesa di conferencia cu nan.

Mil persona a muri den bringamentu na China

HONG KONG -- E agencia oficial di noticia di China Nacionalista a bisa awe cu mas cu mil persona a muri den un bringamentu entre gruponan partidario y contrario na Mao Tse Tung den e provincia Szechuan, den territorio di China metropolitana. Nan ta bisa cu nan a hanja e informacion aki serca autoridadnan di servicio di inteligencia, quendenan ta hanjando un corriente ininterrumpi di informacion riba nan agentenan na China Continental.

Lancha cu combustible pa avion a pega candela

BUENOS AIRES -- Un candela infernal a cuminsa despues di un explosion riba un lancha cu tabata mará den haaf di Buenos Aires. E lancha tabata contene 580.000 liter di combustible pa avion. Diezcuater grupo di bombero a logra domina e candela dos ora despues cu el a cuminsa.

Legislacion di wega di placa na Brasil

RIO DE JANEIRO --E presidente electo di Brasil, Arthur Costa E Silva a declara cu e ta partidario di e legalisacion di pustamentu di placa na Brasil, pero el a declara cu lo e no studia e asuntu aki durante e dos promer anjanan di su gobierno, pasobra tin cosnan mas importante riba programa.

Wega di placa a ser prohibi na anja 1946 na Brasil.

Acto di terrorismo na Saigon

SAIGON -- Dos terrorista comunista ayera a tira un granada di tipo sovietico contra un cas militar norteamericano, y a herida cincu piloto norteamericano.

E incidente a sosode nueb' or di anochi ora cu e aviadornan tabata sinta dilanti di e edificio. E terrorista a pasa riba un motocicleta.

Denuncia riba lugar di entierro di e maestro di Libertador Simon Bolivar

CARACAS -- Academia Nacional di Historia e siman aki lo tene un reunion especial na Caracas pa studia e denuncia cu e restonan di e pedagogo venezolano, Simon Rodriguez, cu ta derá na Caracas, no ta di e maestro di Libertador Simon Bolivar, sino di un nativo Peruano.

E denuncia ta prodecente di e pastoor di Amotapeo, Peru.

Desconocido a abusa di mucha muher

WASHINGTON -- Un mucha muher venezolano di 21 anja di edad, a ser forzá y horta diabierne anochi, mientras cu sneeuw tabata cai, door di un desconocido cu tabatin un puñá den su man.

Segun e datonan cu autoridadnan a facilita, e mucha muher quende tin menos cu un anja na Merca, a ser asaltá ora cu e tabata regresando su cas, despues di a asisti na un les den e instituto di idioma nan moderno.

Accidente di trafico cu 17 morto

ISTAMBUL, Turquia-- Diezsiete persona a muri y 12 otro a ser herida den un dalmentu entre un bus y un truck riba e carretera di Ankara pa Kirsehir. E accidente ta debido na demasiado velocidad.

Sneeuw tà cubri Washington



Entre e ramanan tur na sneeuw, por mira e edificio di Capitolio na Washington. Esaki ta tur loke tabatin di bunita tambe na e sneeuw cu a pone cu masha hende a yega trabao laat y a pega trafico barbaramente --UPI Radiophoto --

Gremionan contra gobierno Uruguayo

MONTEVIDEO--UPI--Awe lo ta un dia decisivo pa solucion di empeoramiento dje conflicto grave cu ta afecta personal di ministerio di Salud Publica.

E funcionarionan cu ta reclama aumento presupuestal no pa nan so, pero pa tur personal di hospitalnan di e ciudad y si nan no logra, anto ningun enfermo lo ser admiti na e hospitalnan aqui, cu excepcion di casonan hopi grave, casonan di urgencia por ehemplo.

Pero e cos di mas bunita, ta cu mediconan tambe a join e welga di personal aqui.

Tantu e empleadonan den e conflicto como e sindicato medico, a acepta un formula di propuesta pa e comision mediadora universitaria, cu ta consisti den prestamonan beneficiente segun e sueldo cu lo ta efectivo te na sancion di un presupuesto nobo.

E formula mester ser considera awe pa majoria Nacionalista di Conseho Nacional di gobierno, quende pa soluciona e conflicto lo mester resolve na manda esaki na parlamento di un mensahe y proyecto di ley cu ta otorga e prestamonan ei.

Tin ambientenan favorable denter dje legisladornan colabora den e parlamento nobo pa aproba e proyecto aqui, aunke cu nan sa di antemano cu e futuro president dje republica General Oscar D. Gestido cu ta asumi mando dia 1 di Maart a mustra su mes contrario di tur aumento presupuesta nobo.

E gremionan lo apoya e proyecto aqui a medida di lucha y nan a bisa cu lo nan no termina e welga sino te despues cu e aumento queda acepta i reconoce.

E sindicato medico ta anuncia cu si awe ainda e ejecutivo no ser manda pa parlamento, lo realiza un welga di 24 ora, foi Dia Mars te Dia Razon. I di su banda e ta bisa cu e poderoso convencion nacional di trahadornan cu ta agrupa enter totalidad dje masa trahado dje pais, igualmente a anuncia un welga di 24 ora Dia Razon, contal cu e proyecto no ser manda pa parlamento awe.

Por lo tanto e solucion y vuela na normalidad ta depende di decision di Conseho di Gobierno.

BAPOR TA SINK

SAN LORENZO, Argentina--UPI--E bapor tanker Argentino "Explorador", qu ta completamente ruina door di un candela, awe tabata sink lentamente den rieuw Paraná.

Antayera nochi tabatin un explosion, sigui pa un candela enorme a bordo di e bapor qu ta midi 4276 tonelada. Nune nabegante e desaparece den e desaster, y ta ser calcula qu nan a muri, mientras qu 50 otro a resulta herida.

E tanker tabata ricibiendo un cargamento di petroli a bordo, ora qu un trahador di haf a duna alarma qu tabatin candela. Den algun instante e candela a plama di punta pa punta.

Despues di esaki e vlamnan a pasa bai riba un lancha qu tabata ei banda y a alcansa e edificionan riba waaf tambe. E bomberonan di haaf di Rosario a bin yuda combati e candela qu tabata a punto di alcansa un central di pipa di zeta di e compania gubernamental petrolera.

Sinembargo nan a logra domine le varios ora despues. E bapor, sin embargo, ta alehando for di e waaf y nan ta laguele caba na nada den haaf mes.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Haga los planes completos, de modo que no pueda irse por ninguna tangente. Demuestre que tiene habilidad. Haga de éste un domingo memorable y feliz.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Ciertas ideas que tiene un amigo es muy buena, aunque no lo parezca por el momento . Más tarde si hace planes adecuados, podrá aumentar su seguridad apreciablemente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Cualquier preocupación cívica debe ser atendida temprano en el día, pero después, cerciórese de no irse por ninguna tangente. Evite hacer cambios erróneos. No abandone a un amigo bueno y hábil.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-La mañana le puede brindar una buena idea que debe llevar a cabo pero no confíe mucho en su intuición. Eso lo puede llevar a equivocaciones costosas. Controle sus emociones.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Es aconsejable que se lleve bien con sus socios y olvide su idiosincrasia. Demuestre que es leal. La crítica innecesaria puede hacerle mucho daño.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Llegue a un entendimiento mejor con un socio. Tendrá que demostrar un poco de diplomacia. El puede que esté algo irritado. Use su intuición.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Trabaje temprano en su casa para que pueda salir más tarde con individuos que tienen asuntos interesantes que tratar. Sea astuto en la manipulación de ciertos negocios.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Ese amigo nuevo interesante lo puede divertir inmensamente, pero cerciórese primero de terminar el trabajo importante. Cambie de actitud en lo relacionado con su trabajo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-La mañana es ideal para hacer cambios a su alrededor de su hogar, para que después pueda salir con personas que congenien a recrearse. Sea económica. Haga arreglos provechosos.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Busque la verdad y el conocimiento para evitar discusiones con sus parientes y sea muy considerado. Su hogar debe ser su fuerte ahora.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 19-Haga planes para las actividades de recreo con sus compañeros y gaste justamente la cantidad acordada. Demuestre que posee habilidad en cualquier cosa que haga.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Usted es muy dinámico y puede persuadir a otros, pero más tarde tendrá que ser muy serio en lo relacionado con las finanzas. Sea práctico. La mañana es mejor para los asuntos íntimos.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será un individuo muy sensitivo y necesitará una educación muy cuidadosa si la promesa magnífica de su horóscopo va a ser realizada.

Examennan universitario ta calmando nervionan

BARCELONA --UPI -- Amenaza di examennan a disminui ayera e ardor revolucionario den universidad dje ciudad ey. Pero bao di superficie academica e estudiantenan a mantene nan firme, no obstante tur nan exigencia pa major libertad.

Majoria dje estudiantenan a firma contra nan boluntad e declaracion ordena pa e rector, Francisco Garcia-Valdecasas, despues di participacion den e violento manifestacion pidiendo mayor independencia di control gubernamental den nan organisacionnan universitaria.

Nan companjeronan di universidad di Madrid, quendenan tambe tabatin violente chokenan sangriente cu poliznan a acepta e condicionnan, mustrando na autoridadnan nan tarhetanan di identificacion pa nan por bolbe regresa na nan klasnan.

Otro universidadnan a registra un numero di rebelion di nificacion durante e ultimo dianan of despues di tres dia tumultuoso.

Nan mes tin di trata door di nan atencion pa recobra e sinjanza cu nan a perde.

Sinembargo ta sin resolve a demandanan basica di estudiantenan pa mas libertad. Y tambe nan ta exigi pa obreronan hanja un miho sueldo, debi na nan exhortacion conjunta pa abolicion di Policia politica y di tribunalnan di orden, publico encargá di huzga na Spanja e delitonan considera politico.

Polisnan a frustra manifestacion dje estudiantenan y obrero, nan a revela na e mes tempu.

Inesperadamente a bini un resurgimiento dje actividad ultraderechista. Mientras polisnan tabata patrulla den centro dje ciudad, derechistanan a invadi riba anochi di diahuebs pa diavierne den centro cultural catolico di Montserrat.

E centro vincula cu e famoso monasterio ta considera hopi tempu caba como importante foco di sentimiento contra e regimen Dia 23 di luna pasa el a ser investiga pa polisnan. A ser afirma cu tabatin papelnan di propaganda anti-gubernamental.

Tres dje derechistanan cu a asalta e centro cultural, causando tres danjo material pa balor di 75.000 peseta (1.250 [illegible]) a ser deteni.

Autoridadnan consular norteamericano entre tanto a atribui na un nacionalista ultra-fanatico, awor deteni, na agresion di ser obheto y camarografo di television di United Press International, William Chreche.

E mes dia ey tabatin otro manifestacion obrera den e centro Textil banda di Barcelona.

Polisnan a detene un homber cu un transistor, quende a declara, segun nan ta bisa, tabata tin un nimeografo, quende a declara, segun nan ta busa cu el a usa placa dje movimiento Comunista Clandestino pa imprimi pamfletanan contra e gobierno.

Ya a cuminza algun examen den e pais aki pasobra major parti di hubentud ta rendi despues di asina tantu dianan di cansancio.

Gobierno di Florida a casa cu amenaza contra dje



A[illegible]tayera ta[illegible] ta un gran dia pa e gobernador di Florida Claude Kirk y su compr[illegible]netida Aleman, Erika Mattfeld, pasobra riba e dia ey nan a contr[illegible]e matrimonio. E cuater polisnan cu ta flanquea e pareha tey pasobra nan a amenaza di mata e gobernador.
--UPI Radiophoto--

CASA DI POWELL A DECLARA RIBA DJE



Dia cu e casá di Adam Powell Clayton mester a presta declaracion riba andar di su propio casá pa un comision especial di Congreso, polisnan a pensa cu ta mihor dunele hopi proteccion en vista di eventual agresion cu por a ser cometé contra dje. Senjora Powell aki ta saliendo di e oficina congresional asisti pa su abogadonan Renaldo Paniagua y Joseph L. Raah Jr. UPI Radiophoto--

Advertencia serio di Juana Castro

MIAMI -- UPI -- Juanita Castro ruman di Fidel Castro a bisa na ministronan di relacionnan exterior mericano, cu actualmente te reuni na Buenos Aires cu e nacionnan contra e regimen di comunista di su ruman Fidel, prome ministro di Cuba, lo por hiba nos pa caminda di Chamberlain.
(Neville Chamberlain tabata prome ministro britanico quende a firma e pacto di Munich cu Adolf Hitler na 1939, cual a permiti desmembramento di Yugoslavia y esaki no tabatin otro obheto sino estimula e ambicion territorial y di dominio ideologico dje lider Nazi.)

Den un transmision radial dirigi na America Latina desde Miami, e ruman muher di promer ministro Fidel, a bisa den e dobbel wega di Estados Unidos y Union Sovietica, ta continua y lo sigui continua e agresion contra pueblonan Latino-Americano.

Continuando e mensahe el a recorda e caso di Venezuela, cual gobierno a reuni pacientemente pruebanan irrefrutable pa por sinta den e banki chikitu dje acusadonan di regimen comunista di Cuba."

Juana Castro a bisa tambe cu no solamente e resolucionnan cu ta condena e gobierno di Cuba, nan ta sigui tene reunionnan di conspiracion na Habana pa conspiradornan latinoamericano pa manda pa nan paisnan consignonan di terrorismo, subversion, conspiracionnan y guerrillanan contra gobiernonan democratico. El a bisa : Por lo contrario, Fidel no a detene e gruponan aki cu ta actua den e pais, y hasta publicamente el a admiti su vinculacion cu gruponan comunista y guerrillanan di varios pais representa awe den reunionnan interamericano di Buenos Aires.

Juana Castro a sugeri cu e guerra no-declara y sorpresiva di comunistanan disfraza, ta requiri un legislacion internacional nobo.

E legislacion aki ta permiti gobiernonan Latinoamericano defende nan mes reciprocamente y keda atento tur momento pa preserva nan institucionnan, economia, religion y famia."

Finalmente y refiriendo na su patria e Cubana exilia a expresa : "Cuba ta reclama ayuda pa e por enfrenta e enemigunan di Dios, di familia y di Patria.

Determinacion di Cubanonan ta pa Cuba sea liberta, pa e bira un pais soberana e independiente, " y esey lo nos logra tambe, cu poder di Dios."

ACTIVIDADNAN DI BRANDSPUIT

WILLEMSTAD, -- Durante e fin di siman cu a pasa, brandspuit mester a sali dos biaha pa bai paga dos candela chikitu. Un biaha pa un candela di yerba na Cas Cora y un otro biaha pa e mesun motibu na Poos Cabaai.

ALCALDE A BIRA GANGSTER



E persona cu ta hisando su man aki, ta e alcalde di Northlake Illinois, quende a caba di amiti cu el a kita cienmil dollar for di un compania contratista huntu cu cincu gangster. Un di nan, Joseph Amabile ta tapando su cara cu un jacket pa fotografonan no mirele --UPI Radiophoto--

Cancillernan Centro-americano



Rara vez ta posibel pa hanja un foto cu e cancillernan di tur e paisnan Centro-Americano huntu pero aki e ta : Di robes pa drechi Fernando Eleta di Panama.- Roberto Quiros di El Salvador - Alfonso Ortega di Nicaragua - Emilio Arenales di Guatemala - Fernando Lara di Costa Rica y Tiburcio Carias di Honduras.

Mas revelacion en torno di e asesinato di J.F. Kennedy

NUEVA ORLEANS- UPI--Agente fiscal Jim Garrison a ser retirá ayera di sala di tribunal publica, pasobra el a bisa cu tabatin aqui detencionnan y sentencianan di culpabilidad, respecto investigacionnan nobo di asesinato di president John F. Kennedy.

Ayudante di Garrison a bisa cu su hefe ta "fisicamente agota" e incapaz pa entrevista cu periodistanan , pero cu awe lo e ta den su despacho, posiblemente pa 10° or di mainta.

Garrison a yega di anuncia cu su oficina a realiza un indigacion y cu e ta quere cu comision Warren ta kiboka den afirma cu Lee Harvey Oswald, asesino di Kennedy, tabata actua e só. Ya nos tin nomber dje personanan cu a participa den e planificacion inicial. Lo nos no perde tempu y lo nos publica esaqui tambe", e agente di fiscal a manifesta. "Lo nan efectua detencionnan, lo nan formula cargonan y lo nan obtene sentencianan di culpabilidad, " asina Jim Garrison a pretende den su declaracion di ayera.

E agente di fiscal a haci su comentario riba e comision Warren den prome dje tres conferencianan di prensa separa di ayera . Den e segundo conferencia di prensa el a nenga di discuti e investigacion, limitando su mes solamente na bisa cu esaqui tabata "interesante". Mientras durante e tercer conferencia el a bisa cu e detencionnan ta amenazante.

Garrison a censura dos diario local "States -item" y "Times Picayune", pasobra esaquinan su revelacionnan a perhudica e investigacionnan y a pone por lo menos bida di un testigu na peligro.

E agente fiscal a expresa tambe su desacuerdo cu e obra di William Manchester entitulá "La Muerte de un presidente ", den cual el a afirma cu Oswald a actua solitario.

Mi oficina ta empleá muchu mas tempu investigando e asesinato cu e propio Manchester", Asina Garrison a afirma cu su investigacionnan ta mas cu un ciega recoleccion di dato y testimonionan.

Oswald tabata biba na Nueva Orleans como seis luna na 1963 huntu cu su esposa Marina, nací na Union Sovietica.

Carlos Brinhuier, hefe di directorio di estudiantenan Cubano na Nueva Orleans, ta manifesta di a pronostica na 1963 "cu den e investigacionnan aki lo nan bin contra cu man di Fidel den e asesinato di Kennedy. Awe mi ta mas convencí ainda cu nunca antes di esei.

Bringuier y otro dos refugiadonan Cubano tabata den un pelea cu Oswald na Augustus di anja 1963, tempu cu e asesino tabata distribui pamfletanan pro-Castrista.

WILLEMSTAD- Recientemente a ser declara pa e keeper Frits Meursing, cu actualmente ta na Hulanda, cu e no por actua como futbolista profesional na Hulanda, en bista di cu el a manda diferente carta na directivanan di NAVU y directivanan di futbol antillano, pero cu e no a hanja ningun contesta. Actualmente Meursing ta fungiendo como asistent -trainer di e equipo PSV. Tambe el a ser acerca pa directiva di PSV, pa e bira profesional y hunga den e club ei.

Di informacion ricibi di NAVU, nos ta ser informa, cu e declaracionnan di Meursing , si en berdad nan ta di dje, no tin nada cu ta indica berdad den nan. KNVB a scirbi NAVU un carta dia 23 di juni 1966 cu e peticion di overschrijving di Frits Gerard Meursing, nace dia 12-6-42 di Sithoc pa PSV (Nederland). Den un carta di 1-7-1966 nan a hanja tal overschrijving. Despues di esei KNVB ta manda un carta pa directiva di NAVU, bisando cu Frits ta actua den un di e clubnan chikitu di PSV na Hulanda. (amateur). Esaki pues ta un comentario diferente, for di e declaracion, di Frits Meursing, si esaki anto por a declara un of otro cos, manera a sali publica den un corant local. Directiva di NAVU, kier a participa tambe, cu nan ta duna un o-verschrijving masha rapido, manera a keda proba den e articulo aki riba.

Na Vietnam tambe tin sumpinja



Mientras cu soldanan di e promer Cavaleria norteamericano ta vigilando, un guerrillero Vietcong ta midi su pasonan pa e bula un carreda di sumpinja cu tabata riba nan ruta back pa e campamento militar norteamericano. --UPI Radiophoto.--

Presu cu su macutu



E presu comunista aki ta tene su macutu cu su propiedadnan personal duru den su man cu ta mará tras di su lomba. E guerrillero aki tabata forma parti di un grupo di 15 guerrillero cu tabata opera banda Bong Song, cometiendo actonan di sabotahe. --UPI Radiophoto --

J. Robert Oppenheimer, creador di bom atomica a muri diasabra

PRINCETON N.J. --UPI -- J. Robert Oppenheimer , e creador di bom atomica cu cual nan a termina segundo guerra mundial, lo ser derrá riba e mesun manera cu el a pasa su ultimo anjanan : priva .

Diasabra anochi Oppenheimer a muri di cancer na su garganta den su cas na Olden Farms. Ayera nan a tene sectie pa determina e causa exacto di su morto.

Su viuda Katherine, quende casi semper tabata banda di dje, a anuncia cu e entierro lo ta priva y cu nan tin intencion di tene servicio funebre cu participacion di solamente algun hende.

Oppenheimer, quende tabata un homber timido cu tabata papia cu voz suave y quende tabata huma pipa constantemente, tabata director di e laboratorio cientifico di Los Alamos, na New Mexico y despues el a traha na e otro centro nuclear mas importante di Merca na Nevada.

Despues di esaki sinembargo e tabatin diferencia di opinion cu Edward Teller, quende a propone pa traha un bom di hidrogeno. E protestanan di Oppenheimer a pone cu nan a kita e "aprobacion" cu e tabatin pa traha riba proyectonan cu tabatin di haber cu problemanan di seguridad nacional.

Na anja 1954, presidente Dwight Eisenhower a ordena pa lanta un muraya entre Oppenheimer y tur informacion secreto.

Nunca Oppenheimer no a pidi un revision di e medida pero presidente Lyndon B. Johnson a dunele e condecoracion Enrico Fermi pa usonan pacifico di energia atomica.

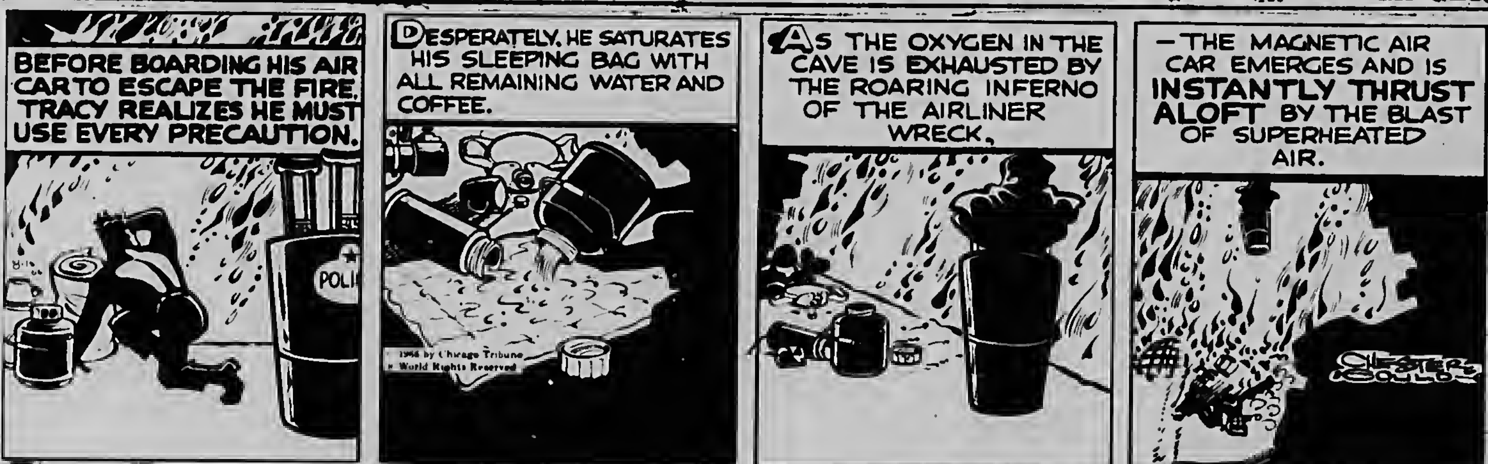
Hopi cientifico grandi rond mundu a expresa nan pesar pa e morto di Oppenheimer inclusive Teller. E ultimo aki a declara cu "te a traha e laboratorio di Los Alamos. Mikier recorda su trabao magnifico y cu tabata necesario."

Oppenheimer a nace na New York dia 22 di april di 1904 y su tata tabata un emigrante aleman cu a para bira un importador ricu di textil y artistanan na Baltimore. E creador di bom atomica a studia na universidadnan di Harvard y Cambridge y a obtene su titulo di doctor den filosofia na Gottingen.

Te na principio di segunda guerra mundial y despues cu el a ser nombra na Los Alamos, Oppenheimer a duna les na e instituto di tecnologia di California . Despues di e conflicto cu Teller , el a bira director di e Instituto pa estudionan avansa na Princeton. Oppenheimer tabata un homber cu por a papia ocho idioma, e tabata domina literatura frances, arte y musica.

Na anja 1940 el a casa cu Katherine Puening y e ta laga dos jiu atras, Peter y Katherine.





PEPITA



BOTICA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Creature from the black lagoon" All.
8.30 p.m. "Inside Daisy Clover" All.
Rialto: 8.00 p.m. "Never too late" 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Third Day" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Dos Mujeres" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "The Burning Hills" 18 j.

— PROGRAMA — DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.30 Dennis the menace
6.45 Public Service
7.00 International News in Papiamento
8.15 Wild Wild West
9.00 International 7 Local News in English
9.30 Man from U.N.C.L.E.
10.05 International News in Dutch
10.30 77 Sunset Strip

Un a horta duna otro

ORANJESTAD - Diasabra atardi recherche a detene dos mucha homber kendenan a horta placa for di den un auto. Unavez na warda di recherche a resulta cu uno di e individuonan aki tabatin e placa den su poder. En realidad no t 'e a horta e placa, pero su companjero a reconoce cu e si a cohe e placa aki. Procesverbal a worde traha den e caso aki.

LADRON DEN HOTEL

ORANJESTAD - Recherche di Oranjestad a hanja otro keho diadomingo cu for di den un kamber nan a bai cu trinta dollar mericano. E caso aki ta bau di investigacion policial.

Keho di maltrato

ORANJESTAD - Un caballero a presenta na warda di recherche diabierne kehando cu ela worde amenasa. Investigando e caso aki, polisnan a averigua cu e caballero aki algun dia pasa tabatin un pleitu cu un pareha. Diabierne e pareha aki a dicidi di amenasele cu nan lo mat 'e. Recherche a traha procesverbaal den e caso.

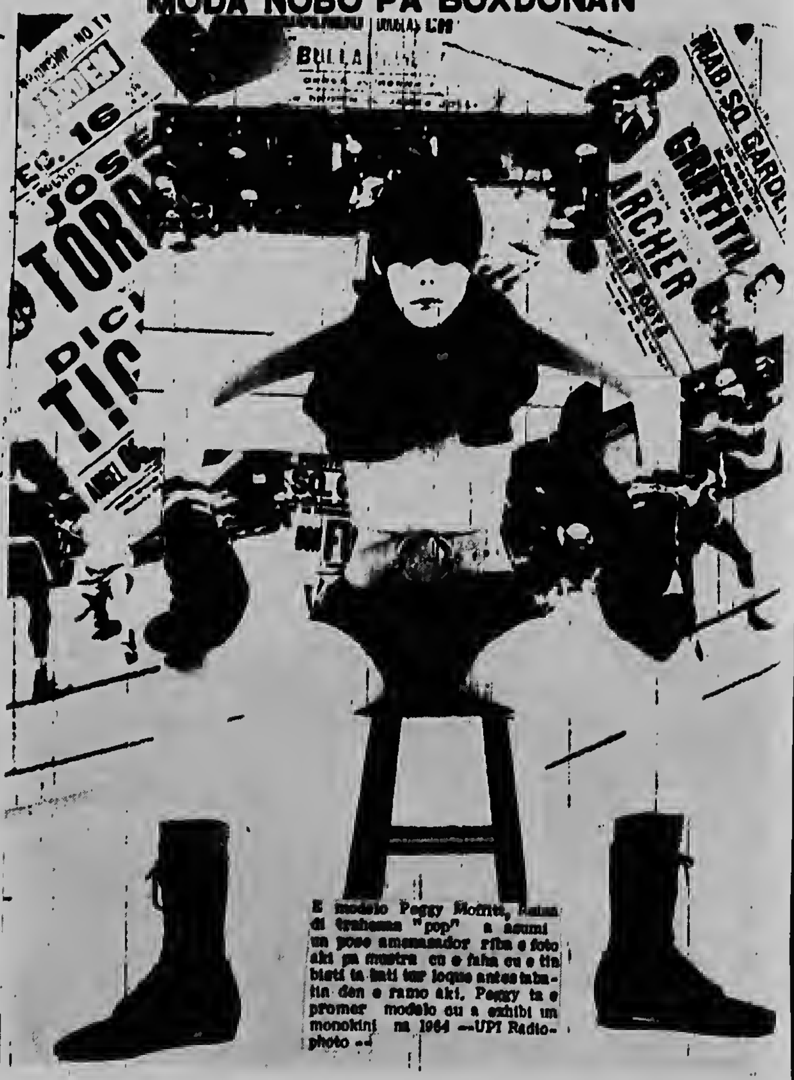
SU FELICIDAD DEN PELIGER

ribel..." Ami tambe ", Peter ta contesta sencillo. Maria ta leun su cara contra Peter su jas. "Mi a kere cu mi a danja e asunto pa semper. Mi por corda bo cara manera e tabata ultimo biaha, tur rabia y semper e palabranan ta ocupa mi sinti : " Mi no ta pidibo pa di tres biaha ". " Y mi no a hacie tampoco dushi.", Peter ta bisa. " Berdad no, ami mester a tuma esey pa mi cuenta. Basta bo no keda recordami esey pa resto di mi bida. " Solamente si Dios kita esey di mi sinti, lo mi lubida. Pero si no ta asina, lo mi ta contento y agredeci."

" Bo sa kiko Peter, bo ta bay hanja un senjora kens. Semper bo mester percura pa hala mi atencion sino mi ta coy un solo direccion ciegamente. Promer mi bida inutil di antes. ...y despues e desgracia ta e unico cos interesante den e mundo aki. Y atrobe mi mester a sinja. mi ta fout. Kizas nunca mas mi sinti ta habri. " Nos dos lo hanja e caminda correcto huntu. Peter ta bisa y den su stem ta reina un trankilidad asina sigur, cu Maria ta sinti su curpa tembla ora e pensa riba e palabranan : Un caminda correcto pa nan dos huntu. " Oh, Maria esta dushi bida sa ta, ora tin dos hende ta stima otro y ta' bay bida cu otro. Hopi deseo por worde cumpli e ora. " "Ta pesey mes mi a bin akinan Peter." E ta coy Maria su cara tene den su mannan y ta bisa.. "Abo...dushi, bisa mi un biaha mas, di berdad cu mi ta algo especial den bo bida ? Ta figurami mucho pa mi comprende. "Tur cos lo bo ta pa mi, mi dushi, mi amigo, mi jiu, y mi un palabra cu ta expresa tur eseynan juntu, pero e no por hanja, pero tampoco e lo por a pronuncia pasobra Peter ta tapa su boca cu su sunchinan.

FIN

MODA NOBO PA BOXDONAN



E modelo Peggy Moffitt, [illegible] di trahenan "pop" a asumi un pose amenasador riba e foto aki pa mustra cu e faha cu e tin bisti ta inti tur loque antes tabatin den e ramo aki. Peggy ta e promer modelo cu a exhibi un monokini na 1964 --UPI Radiophoto --